

Manual de instrucciones

Manual de instruções / Operating instructions / Manuel d'instructions

VULCANO

Caja fuerte ignífuga / Cofre à prova de fogo / Fireproof safe / Coffre-fort ignifuge



FÁBRICA Y OFICINAS:
BTV. Ctra. Nacional II, Km 333.
Polígono Industrial BTV-ALFINDÉN
50171 La Puebla de Alfindén
ZARAGOZA - ESPAÑA

976 108 088 - 976 108 309
International: +34 976 108 422
www.btv.es
btv@btv.es
serviciotecnico.btv.es

ES

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Caja fuerte certificada SFL 60 P según norma EN 15659, protege información en soporte papel durante 60 minutos al mantener la temperatura dentro de la caja por debajo de 172°C.

- Alimentación: 6 Voltios. Cuatro pilas alcalinas AAA. No utilice pilas recargables.
- Recomendamos que cambie las pilas cada año. Deseche las pilas gastadas de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Códigos de longitud variable de 4 a 6 dígitos.
- Sistema de bloqueo automático de 5 minutos al introducir una combinación errónea más de 3 veces consecutivas. - Sistema de aviso de pilas bajas.
- Dispone de código de usuario (de fábrica no está activado) y de código máster. Al salir de fábrica, todas las cajas tienen el código máster 1 2 3 4 5 6. Por su seguridad no olvide cambiarlo.
- Antes de cualquier actuación lea atentamente las instrucciones y la garantía.

2. PRIMER USO

- Insira quatro pilhas alcalinas AAA no porta-pilhas (seção 5).
 - Abra e feche a caixa várias vezes com o código mestre (ap. 3).
 - Altere o código mestre original e programe seu código de usuário (seção 4).
- IMPORTANT!** Faça todas as verificações com a porta aberta, antes de fechar a caixa.

3. INSTRUCCIONES DE APERTURA / CIERRE

Para abrir la puerta:

Introducir la llave (si su caja dispone de ella) y girarla hacia la derecha hasta hacer tope. Pulsar la tecla " * ", marcar los números de la combinación (de fábrica, el código máster programado es 1 2 3 4 5 6) y pulsar la tecla ENTER. Con cada pulsación oír un beep y se encenderá la luz verde. Ejemplo: * 1 2 3 4 5 6 ENTER.

Si la combinación es correcta, escuchará dos beeps y se encenderá la luz verde, entonces podrá girar el pomo a la derecha o bajar la maneta (según modelos) y abrir la puerta.

Para cerrar la puerta:

Modelos con pomo: Cerrar la puerta y girar el pomo a la izquierda.

Modelos con maneta: Al cerrar la puerta los cerrojos se desplazan y la maneta sube automáticamente. A continuación, girar la llave hacia la izquierda.

4. PROGRAMACIÓN / CAMBIO DE COMBINACIONES

Atención: La programación de los códigos debe realizarse con la puerta abierta

A. Código máster: Todas las cajas salen de fábrica con el mismo master. Por su seguridad no olvide cambiarlo:

* Enter 1 Enter MASTER ACTUAL (de fábrica 1 2 3 4 5 6) Enter NUEVO MASTER (4 a 6 dígitos) Enter NUEVO MASTER Enter

B. Código de usuario (utilizando el código máster):

* Enter 2 Enter MASTER ACTUAL (de fábrica 1 2 3 4 5 6) Enter NUEVO USUARIO (4 a 6 dígitos) Enter NUEVO USUARIO Enter

C. Código de usuario (sin utilizar el código máster):

* Enter 3 Enter USUARIO ACTUAL Enter NUEVO USUARIO (4 a 6 dígitos) Enter NUEVO USUARIO Enter

D. Borrar el código de usuario utilizando el código máster:

* Enter 0 Enter MASTER Enter . El código de usuario ha sido borrado.

5. OBSERVACIONES

Código erróneo: Si el código que marca no es el programado anteriormente, escuchará tres beeps y la luz roja parpadeará.

Bloqueo: al introducir 3 veces consecutivas una combinación errónea, la caja queda bloqueada durante 5 minutos. Durante este tiempo, la luz roja parpadeará y será imposible la apertura de la puerta.

Pilas bajas: el sistema detecta que el nivel de las pilas empieza a ser demasiado bajo. Al pulsar " * " escuchará 5 beeps y se encenderá la luz roja. Utilice solo pilas alcalinas AAA.

Cambio de pilas: El portapilas está situado en la parte baja del cuerpo del teclado, bajo una tapa. Tire de la tapa hacia abajo para sacarlo. Cambie las cuatro pilas (no deje ninguna antigua) observando su polaridad. Vuelva a colocar el portapilas y verifique el correcto funcionamiento de la caja.

PT

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Safe certificado SFL 60 P de acordo com a norma EN 15659, protege a informação em papel durante 60 minutos mantendo a temperatura no interior da caixa abaixo dos 172°C.

- Alimentação: 6 Volts. Quatro pilhas alcalinas AAA. Não use baterias recarregáveis.
- Recomendamos que troque as pilhas todos os anos. Por favor, descarte as baterias usadas de maneira ecologicamente correta.
- Códigos de comprimento variável de 4 a 6 dígitos.
- Sistema de bloqueio automático de 5 minutos ao digitar uma combinação errada mais de 3 vezes consecutivas. - Sistema de aviso de bateria fraca.
- Possui um código de usuário (não é ativado por padrão) e um código mestre. Ao sair da fábrica, todas as caixas possuem o código mestre 1 2 3 4 5 6. Para sua segurança, não esqueça de trocá-lo.
- Antes de qualquer ação, leia atentamente as instruções e a garantia.

2. PRIMEIRO USO

- Fit four alkaline batteries type AAA as indicated on point 5 of this operating instruction.
- Then open and close the safe several times (point 3)
- Change the original master code and program your own user code (point 4)

IMPORTANT! Check all those points with the door open, before closing it.

3. OPENING / CLOSING INSTRUCTIONS

Para abrir a porta:

Insira a chave (se o seu cofre tiver uma) e gire-a no sentido horário até que ela pare. Pressione a tecla " * ", disque os números da combinação (por padrão, o código mestre programado é 1 2 3 4 5 6) e pressione a tecla ENTER. A cada toque, você ouvirá um bipe e a luz verde acenderá. Exemplo: * 1 2 3 4 5 6 ENTER.

Se a combinação estiver correta, você ouvirá dois bipes e a luz verde acenderá, então você pode girar a maçaneta para a direita ou abaixar a maçaneta (dependendo dos modelos) e abrir a porta.

Para fechar a porta:

Modelos com maçaneta: Feche a porta e gire a maçaneta para a esquerda.

Modelos com maçaneta: Ao fechar a porta, as travas se movem e a maçaneta sobe automaticamente. Em seguida, gire a chave para a esquerda.

4. PROGRAMAÇÃO / MUDANÇA DE COMBINAÇÕES

Atenção: A programação dos códigos deve ser feita com a porta aberta

A. Código mestre: Todas as caixas saem de fábrica com o mesmo mestre. Para sua segurança, não se esqueça de trocá-lo:

* Digite 1 Digite CURRENT MASTER (padrão 1 2 3 4 5 6) Digite NEW MASTER (4 a 6 dígitos) Digite NEW MASTER Digite

B. Código do usuário (usando o código mestre):

* Digite 2 Digite CURRENT MASTER (padrão 1 2 3 4 5 6) Digite NEW USER (4 a 6 dígitos) Digite NEW USER Digite

C. Código do usuário (sem usar o código mestre):

* Digite 3 Digite CURRENT USER Digite NEW USER (4 a 6 dígitos) Digite NEW USER Digite

D. Exclua o código do usuário usando o código mestre:

* Digite 0 Digite MASTER Digite . O código de usuário foi excluído.

5. OBSERVAÇÕES

Código errado: Se o código que você discar não for o programado anteriormente, você ouvirá três bipes e a luz vermelha piscará.

Bloqueio: se você digitar uma combinação errada 3 vezes consecutivas, a caixa será bloqueada por 5 minutos. Durante este tempo, a luz vermelha piscará e será impossível abrir a porta.

Baterias Fracas: O sistema detecta que o nível da bateria está começando a ficar muito baixo. Pressionando " * " você ouvirá 5 bipes e a luz vermelha acenderá. Use apenas pilhas alcalinas AAA.

Troca da bateria: O suporte da bateria está localizado na parte inferior do corpo do teclado, sob uma tampa. Puxe a tampa para baixo para removê-la. Substitua as quatro baterias (não deixe nenhuma velha) observando sua polaridade. Substitua o suporte da bateria e verifique o funcionamento correto da caixa.

GARANTÍA / WARRANTY / GARANTIE / GARANTIA / GARANTIE / GARANZIA

- **BTV S.L. GARANTIZA** por medio de su red nacional de Servicios de Asistencia Técnica (SAT), la caja fuerte señalada, contra cualquier **defecto de fabricación**, mecánico o electrónico, que afecte a su funcionamiento durante **3 años** a partir de la fecha de compra, presentando este **certificado cumplimentado**, junto con **factura** o **ticket de compra**

- **Esta garantía no cubre averías producidas por causas no imputables a la caja fuerte, tales como violencia, accidentes, uso indebido, sometimiento a excesiva temperatura, exceso de humedad, ambiente salino, deficiente instalación por filtración de agua, cemento, yeso, materiales de instalación, soldaduras, etc.**

- La garantía quedará anulada si la caja fuerte es manipulada por personas ajenas a nuestra organización.

- Durante el periodo de garantía las piezas y la mano de obra de la reparación serán por cuenta de BTV, S.L. El desplazamiento de un técnico no está incluido en la garantía.

- **Fábrica no aceptará ninguna mercancía si previamente no se ha acordado la entrega con el SAT (Servicio de Asistencia Técnica) central.**

- Las baterías (pilas) no están amparadas por esta garantía.

- Esta garantía no afecta los derechos de que dispone el consumidor conforme a la ley 07/2021 .

MUY IMPORTANTE: Este certificado de garantía debe permanecer en su poder. Es **imprescindible** presentarlo al SAT junto con la **factura** o **ticket de compra** y los **datos** que se solicitan debidamente cumplimentados por el establecimiento vendedor: **Fecha de venta y sello del establecimiento.**

La tarjeta debe entregarse al SAT o adjuntarse a la caja en el caso de enviarla en un transporte.

Las piezas sustituidas quedarán en poder del SAT.

Ante cualquier incidencia, póngase en contacto con su proveedor habitual, el SAT de zona más cercano o con el **Servicio de Atención al Cliente (SAC)** en **serviciotecnico.btv.es**.

3 años a partir de fecha de compra en territorio español

Datos caja fuerte

Sello del vendedor

Fecha de venta: __/__/____

EN

1. TECHNICAL FEATURES

Fire resistant – LFS 60P according to EN15659. 60 minutes fire protection for paper.

- Power supply: 6 Volts (4 batteries, type AAA). Use only alkaline batteries. Look at the sell-by date on the batteries. Do not use rechargeable batteries.

- Replace the batteries every year for correct functioning. Do not throw the batteries in the garbage.

- Variable length codes, from 4 to 6 digits.

- Automatic blocking system for 5 minutes when more than 3 consecutive incorrect codes are entered.

- Low batteries warning system.

- One user code plus one master code. The safe is delivered from the factory fitted with the master code 1-2-3-4-5-6. For your security do not forget to change it.

Read carefully these instructions and warranty before any action.

2. FIRST USE

- Fit four alkaline batteries type AAA as indicated on point 5 of this operating instruction.

- Then open and close the safe several times (point 3)

- Change the original master code and program your own user code (point 4)

IMPORTANT! Check all those points with the door open, before closing it.

3. OPENING / CLOSING INSTRUCTIONS

To open the door:

Introduce the key (if your safe has one) and turn it to the right side until it stops.

Press button “ * ”. Enter master code or user code, consisting of 4 to 6 digits (master code factory setting: 1-2-3-4-5-6) and press ENTER. Each correct keystroke is illuminated by a green LED and will be confirmed by an acoustic signal.

If the code entered was correct, the green LED will turn on and you will have 5 seconds to turn the knob or the handle clock-wise and open the door.

To close the door:

Safes with knob: Close the door and turn the knob to the left.

Safes with handle: Close the safe door and turn the key to the left until it stops.

4. PROGRAMMING OR CHANGING YOUR CODE

IMPORTANT! The change of the former code combination with a new one should be done while the safe door is open

A. Change of the master code: Every safe has been programmed with equal code. For your security do not forget to change it.

* Enter 1 Enter VALID MASTER (de fábrica 1 2 3 4 5 6) Enter NEW MASTER (4 a 6 dígitos) Enter NEW MASTER Enter

B. Change of the user code (using the master code)

* Enter 2 Enter VALID MASTER (de fábrica 1 2 3 4 5 6) Enter NEW USER (4 a 6 dígitos) Enter NEW USER Enter

C. Change of the user code (without using the master code)

Note: The change of the user code without using the master code is possible only if the user code was set in advance by using master code.

* Enter 3 Enter VALID USER Enter NEW USER (4 a 6 dígitos) Enter NEW USER Enter

D. Deleting the user code only by using the master code

* Enter 0 Enter MASTER Enter . User code has been deleted
borrado.

5. OTHER FEATURES

Incorrect code number: In case of entering an invalid code, an acoustic signal sounds 3 times and the red LED flashes.

Blocking system: After three wrong entries, the keyboard is interlocked for 5 minutes. During the blocking period, the red LED on the keyboard flashes in 5 seconds intervals (meanwhile it is impossible to open the lock even if the valid code is entered).

Low batteries: If the voltage is low, every time a button * is pressed, and acoustic buzzer signal sounds 5 times and the red LED flashes. Such being the case, it is possible only lock opening and it is not permitted to press ENTER for code change.

Replacement of batteries: The battery is placed in the low part of the keyboard body under the removable cover. Replace the old battery with new one by observing the polarities. Use only 4 1,5 V-Alkaline-Batteries Type AAA.

FR

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Coffre-fort certifié LFS 60P selon la norme EN 15659 qui assure la protection contre le feu des documents papiers pendant 60 minutes en maintenant la température interne du coffre en-dessous de 172°C.

- Alimentation: 6 Volts. Quatre piles alcalines AAA. Faites attention à la date de péremption des piles. N'utilisez pas de piles rechargeables.

- Pour un fonctionnement correct de votre coffre-fort, nous vous conseillons de remplacer les piles tous les ans. Veuillez les ramener au point de collecte le plus proche.

- Code utilisateur composé de 4 à 6 chiffres.

- Système de blocage automatique pendant 5 minutes, en cas d'introduction de code erroné plus de 3 fois de suite.

- Circuit prévenant l'usager de l'état des piles.

- Code d'utilisateur pour ouverture courante (non activé en sortie d'usine), et code pour OUVERTURE DE SECOURS. A leur sortie d'usine, tous les coffres sont configurés avec le master code 1 2 3 4 5 6. Pour votre sécurité, n'oubliez pas de le changer.

Lisez attentivement les instructions et la garantie avant de commencer à utiliser le coffre-fort..

2. POUR LA PREMIERE UTILISATION

- Placez les quatre piles dans le boîtier prévu à cet effet.

- Ouvrez et fermez la porte plusieurs fois.

- Suivez les instructions pour changer les codes d'origine.

IMPORTANT! Toutes les vérifications doivent être effectuées avec la porte ouverte, avant de fermer le coffre-fort.

3. INSTRUCTIONS D'OUVERTURE / FERMETURE

Pour ouvrir la porte:

Introduire la clé (si votre coffre en dispose) et tournez vers la droite jusqu'à la bute.

Appuyez sur “ * ”, saisissez les chiffres du code (par défaut, le master code programmé est 1 2 3 4 5 6) et appuyez sur ENTER. A chaque chiffre, vous entendrez un bip et le témoin vert s'allumera. Exemple: * 1 2 3 4 5 6 ENTER.

Si le code est correct, vous entendrez 2 bips et le témoin vert s'allumera, vous pourrez alors tourner le bouton vers la droite ou baisser la poignée (selon le modèle) et ouvrir la porte.

Pour fermer la porte:

Modèles à bouton: Fermez la porte et tournez le bouton vers la gauche.

Modèles à poignée: En fermant la porte, la poignée remonte automatiquement. Tournez ensuite la clé vers la gauche.

4. CHANGEMENT DES COMBINAISONS

Attention! la programmation des codes doit toujours être effectuée avec la porte ouverte

A. Code Master: Tous les coffres ont par défaut le même code Master. Pour votre sécurité, n'oubliez pas de le changer:

* Enter 1 Enter MASTER ACTUEL (1 2 3 4 5 6) Enter NOUVEAU MASTER (4 à 6 chiffres) Enter NOUVEAU MASTER Enter

B. Code d'utilisateur: (en utilisant le code master)

* Enter 2 Enter MASTER COURANT (par défaut : 1 2 3 4 5 6) Enter NOUVEAU CODE UTILISATEUR (4 à 6 chiffres) Enter NOUVEAU CODE UTILISATEUR Enter

C. Code d'utilisateur: (sans utiliser le code master)

* Enter 3 Enter CODE UTILISATEUR ACTUEL Enter NOUVEAU CODE UTILISATEUR (4 à 6 chiffres) Enter NOUVEAU CODE UTILISATEUR Enter

D. Effacer le code d'utilisateur en utilisant le code Master:

* Enter 0 Enter MASTER Enter . Le code d'utilisateur a été effacé.

5. OBSERVATIONS

Combinaison erronée: Si le code introduit n'est pas celui configuré auparavant, vous entendrez trois bips et le témoin rouge clignotera.

Blocage: Si vous saisissez 3 fois de suite un code erroné, le coffre se bloquera durant 5 minutes. Le témoin rouge clignotera et il vous sera impossible d'ouvrir le coffre durant cette période.

Piles faibles: le système détecte que le niveau des piles commence à être trop bas et qu'il est temps de les changer. Vous serez avisé par 5 bips après avoir appuyé sur la touche étoile et le témoin rouge clignotera. N'utilisez que des piles alcalines AAA.

Changer les piles: Le boîtier des piles est situé au-dessous du clavier sous un couvercle. Faites-le glisser vers le bas pour l'enlever. Changez les quatre piles (ne mélangez pas les vieilles et les neuves) et observez bien leur polarité. Reposez-le et vérifiez le bon fonctionnement du coffre.